



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.237/12
25 October 1991

RUSSIAN
Original: English

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Третья сессия
Найроби, 9-20 сентября 1991 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА
ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА О РАБОТЕ ЕГО
ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В НАЙРОБИ
9-20 СЕНТЯБРЯ 1991 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	1
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	2 - 13	2
A. Открытие сессии	2	2
B. Участники	3 - 8	3
C. Утверждение повестки дня	9	5
D. Документация	10	5
E. Организация работы	11	5
F. Сроки и места проведения будущих сессий	12	6
G. Предварительная повестка дня четвертой сессии	13	6

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ПОДГОТОВКА РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА	14 - 100	7
А. Заявления представителей программ и организаций системы Организации Объединенных Наций	14 - 18	7
В. Доклад Рабочей группы I: Обязательства	19 - 31	9
С. Доклад Рабочей группы II: Механизмы	32 - 71	11
D. Рассмотрение на пленарном заседании докладов о ходе работы, представленных рабочими группами	72 - 100	15
IV. ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ	101 - 111	22
А. Специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран.....	101 - 106	22
В. Целевой фонд для процесса переговоров ...	107 - 111	23
V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	112 - 114	24
VI. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	115	24
Приложение: Список документов, имевшихся в распоряжении Комитета на его третьей сессии		

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Третья сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата (МКП) состоялась в Найроби с 9 по 20 сентября 1991 года. Это совещание было создано во исполнение резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, озаглавленной "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества", принятой в развитие резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года и 44/207 от 22 декабря 1989 года*.

* Доклады о работе первой и второй сессий см. в документах A/AC.237/6 и Corr.1 и A/AC.237/9. На первой сессии был избран президиум Комитета в следующем составе:

Председатель: г-н Жан Рипер (Франция)

Заместители Председателя: г-н Чандрашекхар Дасгупта (Индия)
г-н Ахмед Джоглаф (Алжир)
г-н Ион Драгич (Румыния)
г-н Рауль Эстрада-Ойюэла (Аргентина)

Докладчик: г-н Ион Драгич (Румыния)

На первой сессии были избраны президиумы Рабочих групп I и II в следующем составе:

Рабочая группа I:

Сопредседатели: г-н Набутоши Акао (Япония)
г-н Эдмундо де Альба-Алькарас
(Мексика)

Заместитель

Сопредседателей: г-н Мохамед Махмуд Ульд эль Гаут
(Мавритания)

Рабочая группа II:

Сопредседатели: г-жа Элизабет Даудзуэлл (Канада)
г-н Роберт Ф. ван Лиероп (Вануату)

Заместитель

Сопредседателей: г-н Матей Садовски (Польша)

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

2. Открывая третью сессию, ее Председатель г-н Жан Рипер выразил приветствие делегациям, собравшимся в Найроби, и поблагодарил членов бюро и сотрудников секретариата за серьезную поддержку в ходе межсессионной работы, которая поможет сосредоточить усилия на продвижении вперед сложных переговоров. Он заявил, что в настоящее время требуется приложить еще большие усилия, для того чтобы наладить новые отношения сотрудничества, которые явятся следующим шагом на пути защиты климата Земли. Он признал, что существуют проблемы, вызванные задержкой представления документов на всех языках, однако выразил надежду на то, что это не будет препятствовать работе сессии.

В. Участники

3. В совещании участвовали представители следующих государств:

Австралия	Иран (Исламская Республика)	Острова Кука
Австрия	Испания	Пакистан
Алжир	Италия	Папуа-Новая Гвинея
Аргентина	Йемен	Парагвай
Афганистан	Канада	Перу
Бангладеш	Кения	Польша
Бельгия	Кипр	Португалия
Бенин	Кирибати	Республика Корея
Боливия	Китай	Руанда
Ботсвана	Колумбия	Румыния
Бразилия	Коморские Острова	Сан-Томе и Принсипи
Буркина-Фасо	Конго	Саудовская Аравия
Бурунди	Коста-Рика	Свазиленд
Бутан	Куба	Святейший Престол
Вануату	Кувейт	Сент-Люсия
Венесуэла	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Сенегал
Вьетнам	Лесото	Сингапур
Гайана	Ливан	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гамбия	Мавритания	Соединенные Штаты Америки
Гана	Мадагаскар	Соломоновы Острова
Гватемала	Малави	Союз Советских Социалистических Республик
Гвинея	Малайзия	Судан
Германия	Мали	Сьерра-Леоне
Гондурас	Мальта	Таиланд
Греция	Марокко	
Дания	Мексика	
Доминиканская Республика	Монголия	
Египет	Мьянма	
Заир	Науру	
Замбия	Непал	
Зимбабве	Нигерия	
Индия	Нидерланды	
Индонезия	Никарагуа	
Иордания	Новая Зеландия	
	Норвегия	
	Объединенная Республика Танзания	
Того	Фиджи	Шри-Ланка
Тонга	Филиппины	Эквадор
Тринидад и Тобаго	Финляндия	Экваториальная Гвинея
Тувалу	Франция	Эфиопия
Тунис	Чад	Югославия
Турция	Чехословакия	Япония
Уганда	Чили	
Федеративные Штаты Микронезии	Швеция	

4. На сессии были представлены следующие учреждения и программы Организации Объединенных Наций: Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КООНОСР), Комитет Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (КНТР), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (ПРООН/ЮНСО).

5. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций: Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее Межправительственная океанографическая комиссия (ЮНЕСКО/МОК), Всемирный банк, Всемирная метеорологическая организация (ВМО), а также Межправительственная группа экспертов ВМО/ЮНЕП по изменению климата (МГЭИК) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

6. На совещании были также представлены следующие неправительственные организации: Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААПКК), Комиссия стран Центральной Америки по окружающей среде и развитию (КЦАОСР), Европейское экономическое сообщество (ЕЭС), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация стран-экспортеров нефти (ОПЕК), а также Метеорологическая организация стран Карибского бассейна и Региональная программа по окружающей среде для стран южной части Тихого океана (СПРЕП).

7. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: категория II: Международный совет "Гринпис", Международный совет по праву окружающей среды, Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды, Всемирный институт угля и Институт мировых ресурсов; реестр: Международная организация автомобилестроителей, Национальное общество Одобона и Совет по охране природных ресурсов, Инк.

8. Были также представлены следующие неправительственные организации: Африканский центр технических исследований (АЦТИ), Союз за ответственную политику в области ХФУ, Исследовательский центр по изучению альтернатив экологической приемлемости фторуглеродов (АФЕАС), Бангладешский центр повышения квалификации дипломированных специалистов, Климатическая сеть Соединенного Королевства, Совет по климату, Европейская климатическая сеть, Фонд охраны окружающей среды, Организация по окружающей среде и развитию стран третьего мира, Общество охраны окружающей среды (Малайзия), форум бразильских НПО в поддержку КООНОСР, Коалиция по вопросам глобального климата, Индонезийский форум по вопросам окружающей среды (УАЛХИ), Международный союз сохранения природы, Кенийская организация потребителей, Кенийские организации по вопросам энергетики и окружающей среды, Лига защиты окружающей среды, Организация "Медия-натура", Нидерландское общество природы и

окружающей среды, Организация "Про-сиенция", Фонд спасения наших влажных тропических лесов, Институт исследований в области энергетики "Тата", Центр эффективного использования энергии, Союз обеспокоенных ученых, Совет по международной деловой практике (Соединенные Штаты), Всемирный фонд дикой природы, Вудзхоулский исследовательский центр, Всемирный фонд природы и Всемирный форум Кении и "Зеро" (Региональная сеть экологических экспертов).

С. Утверждение повестки дня

9. На своих первых пленарных заседаниях, состоявшихся 9 сентября 1991 года, Комитет утвердил следующую повестку дня (A/AC.237/10 и Corr.1):

1. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы;
 - c) сроки и места проведения будущих сессий;
 - d) предварительная повестка дня четвертой сессии.
2. Подготовка рамочной конвенции об изменении климата:
 - a) элементы, касающиеся обязательств: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой I;
 - b) элементы, касающиеся механизмов: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой II;
 - c) рассмотрение на пленарных заседаниях докладов о ходе работы, представленных рабочими группами.
3. Обзор внебюджетных фондов:
 - a) специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран;
 - b) целевой фонд для процесса переговоров.
4. Утверждение доклада.

D. Документация

10. Перечень документов, представленных Комитету на его третьей сессии, приводится в приложении к настоящему докладу.

E. Организация работы

11. Комитет утвердил организацию работы, которая излагается в документе A/AC.237/10 и Corr.1.

Ф. Сроки и места проведения будущих сессий

12. На своем 5-м пленарном заседании 20 сентября 1991 года Комитет подтвердил, что его четвертая сессия состоится 9-20 декабря 1991 года в Женеве. Что касается сроков и мест проведения пятой сессии, то Комитет был проинформирован о возможных датах проведения совещаний в основных центрах Организации Объединенных Наций. С учетом различных соображений, включая наличие условий и различных центрах Организации Объединенных Наций и расписание других межправительственных совещаний по окружающей среде и развитию, в частности Подготовительного комитета КООНОСР, Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее провести его пятую сессию в феврале 1992 года с возможным возобновлением сессии в апреле. Он отметил, что обслуживание февральской сессии может быть организовано только в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и рекомендовал провести эту сессию в Нью-Йорке 18-28 февраля 1992 года.

Г. Предварительная повестка дня четвертой сессии

13. На своем 5-м пленарном заседании, состоявшемся 20 сентября 1991 года Комитет принял к сведению следующую предварительную повестку дня четвертой сессии (A/AC.237/L.8):

1. Организационные вопросы:

- a) утверждение повестки дня;
- b) организация работы;
- c) будущая деятельность:
 - i) расписание работы;
 - ii) процедуры утверждения рамочной конвенции;
- d) предварительная повестка дня пятой сессии.

2. Переговоры по подготовке рамочной конвенции об изменении климата:

- a) элементы, касающиеся обязательств: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой I;
- b) элементы, касающиеся механизмов: проект текста, который должен быть подготовлен Рабочей группой II;
- c) рассмотрение, сведение воедино и завершение разработки проектов текстов, представленных рабочими группами, на пленарном заседании.

3. Рассмотрение научных консультаций МГЭИК.

4. Обзор внебюджетных фондов

- a) специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран;
- b) целевой фонд для процесса переговоров.

5. Утверждение доклада.

III. ПОДГОТОВКА РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

A. Заявления представителей программ и организаций системы Организации Объединенных Наций

14. На 1-м пленарном заседании, состоявшемся 9 сентября 1991 года, с заявлениями выступили Исполнительный директор ЮНЕП, Генеральный секретарь ВМО, заместитель Генерального секретаря КООНОСР и Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК).

15. В своем обращении Исполнительный директор ЮНЕП д-р Толба отметил, что ЮНЕП и ВМО сотрудничали в подготовке основы для переговоров, в частности в рамках второй Всемирной климатической конференции, МГЭИК, совместного предприятия ЮНЕП/ВМО и Программы исследований по воздействию на мировой климат. Он выразил надежду, что переговоры обеспечат необходимое руководство в целях предотвращения катастроф, которыми, по его мнению, по всей видимости, будет сопровождаться изменение климата. Он заявил, что Найробийская сессия переговоров МКП должна ускорить темпы разработки конкретного текста договора и что необходимо своевременно начать работу по подготовке юридических положений. Он выразил надежду, что эта конвенция позволит определить точную глобальную цель и будет включать имеющие обязательную силу соглашения по сокращению выбросов парниковых газов, эффективному использованию энергии, а также по гибким новаторским и справедливым механизмам передачи технологии и дополнительных финансовых ресурсов развивающимся странам. Д-р Толба указал, что, несмотря на наличие нерешенных научных проблем, участники переговоров должны незамедлительно приступить к рассмотрению этого вопроса на основе принципа предосторожности, предусматривающего "предвидение и предупреждение" последствий. Он подчеркнул, что, хотя важно провести оценку расходов по реагированию, также важно знать расходы, связанные с бездействием. Он обещал сотрудничать с МГИЭК в проведении национальных исследований с целью количественной оценки источников и стоков парниковых газов в некоторых развивающихся странах, подготовки кадастров выбросов парниковых газов и оценки расходов и преимуществ в связи со стратегиями сокращения выбросов. Он выразил надежду на то, что эти исследования будут проводиться при содействии двусторонних доноров, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Глобального экологического фонда (ГЭФ). В связи с концепцией "общей, но дифференцированной ответственности" он отметил, что "не следует забывать о том, что часть выбросов двуокиси углерода в нефтедобывающих странах связана с процессом производства, а не с потреблением в соответствующей стране, и поэтому она должна быть добавлена к уровням выбросов конечных пользователей".

16. Генеральный секретарь ВМО профессор Г.О.П. Обаси затронул ряд нерешенных вопросов, связанных с природой и деятельностью человека, в области науки о климате и климатических изменениях, включая полученные недавно новые результаты, которые в настоящее время оцениваются в рамках МГЭИК. В частности, он назвал ряд важнейших экологических изменений, которые оказали воздействие на климат после того, как были начаты переговоры, включая пожары на нефтяных скважинах в Кувейте и извержение вулкана Пинатубо на Филиппинах. Он отметил, что научные исследования в области глобального и регионального климата проводятся на основе собранных на протяжении многих лет надежных данных и широкого международного сотрудничества. Он отметил, что такие долгосрочные обязательства на период 10-20 лет или более являются довольно сложной задачей. Однако он подчеркнул, что эти предыдущие обязательства уже позволили добиться значительных успехов, включая предоставление делегациям научной информации через их национальные метеорологические и гидрологические службы. Профессор Обаси заявил, что одиннадцатый Всемирный метеорологический конгресс расширил сферу охвата Всемирной климатической программы и участия в ней, разработал Глобальную систему наблюдения за климатом, в которой принимает участие целый ряд учреждений, и воссоздал Специальный фонд экологических исследований в области климата и атмосферы в целях обеспечения данными и информацией, которые потребуются для разработки будущей политики. Он призвал участников переговоров признать и оптимально использовать существующие программы и институты и обеспечить в рамочной конвенции адекватные национальные обязательства в области мониторинга и исследований климата.

17. Г-н Нитин Десай, заместитель Генерального секретаря КООНОСР, отметил, что программы КООНОСР в рамках "Повестки дня XXI века" должны послужить основой для оперативного и эффективного осуществления соглашений, достигнутых в МКП. Он подчеркнул, что энергетический сектор является одним из важнейших элементов любой глобальной стратегии по вопросам атмосферы, и такая стратегия должна охватывать не только климат. В этой связи третья сессия Подготовительного комитета решила предложить комплекс программных областей, которые должны быть включены в "Повестку дня XXI века", в частности: содействие передаче энергии; повышение эффективности использования энергии; поощрение использования возобновляемых источников энергии и содействие развитию безопасных и экологически чистых транспортных систем. Кроме того, он отметил, что на четвертой сессии будут рассмотрены программные области, связанные с воздействием промышленности, сельского и лесного хозяйства на климат, структуры потребления и образ жизни. Он заявил, что "Повестка дня XXI века" также предлагает конкретные меры в области лесного хозяйства, океанов, биологического многообразия и землепользования; все эти области имеют отношение к конвенции об изменении климата.

18. Профессор Болин, Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГИЭК), рассказал о деятельности Группы, обратив особое внимание на те аспекты, которые представляют особое значение для процесса переговоров. Однако он предупредил,

что некоторые мероприятия, возможно, не будут своевременно завершены до начала работы КООНОСР, хотя они могут оказаться полезными для будущих переговоров по вопросам долгосрочного характера. В связи с использованием сценариев при прогнозировании изменения климата профессор Болин заявил, что пока еще нет полной ясности по таким серьезным вопросам, как воздействие социально-экономического развития во всем мире на антропогенные выбросы парниковых газов, реагирование земной системы и возможные сроки и масштабы изменения климата. Он проинформировал сессию о том, что дополнительная оценка МГИЭК будет подготовлена в феврале 1991 года до начала пятой сессии МПК. Профессор Болин выразил надежду на то, что опыт и методы работы МГИЭК будут использоваться в рамках любых будущих организационных механизмов, которые будут созданы в будущем в результате деятельности МКП.

В. Доклад Рабочей группы I: Обязательства

19. На своем 1-м пленарном заседании 9 сентября 1991 года Межправительственный комитет по ведению переговоров в соответствии со своим решением 1/1 передал на рассмотрение Рабочей группы I пункт 2 а) повестки дня, озаглавленный "Подготовка рамочной конвенции об изменении климата: элементы, касающиеся обязательств".

20. На своем 1-м заседании 10 сентября Рабочая группа I с учетом правила 46 правил процедуры Комитета подтвердила решение, которое было принято на его второй сессии (A/AC.237/9, пункт 25) и согласно которому ее заседания будут открытыми, если не будет решено иначе. Впоследствии Рабочая группа I провела 12 официальных и 9 неофициальных заседаний с 10 по 19 сентября 1991 года.

21. На своих 1 и 7-м заседаниях, состоявшихся 10 и 13 сентября, Рабочая группа I утвердила свою программу работы соответственно на периоды 10-14 сентября и 16-19 сентября (A/AC.237/WG.I/L.4/Rev.1 и A/AC.237/WG.I/L.5/Rev.1).

1. Принципы

22. Рабочая группа I рассмотрела этот вопрос на своих 1, 2 и 3-м заседаниях 10 и 11 сентября. С заявлениями выступили представители 45 государств.

23. Рабочая группа I приняла решение о том, что на основе результатов обсуждения ею документов A/AC.237/Misc.6 и A/AC.237/Misc.9 президиум подготовит новый документ по "Принципам", который будет рассмотрен на неофициальных заседаниях (14 и 16 сентября) и позднее на одном из официальных заседаний.

24. На своем 9-м заседании 16 сентября Рабочая группа I рассмотрела вышеупомянутый документ, касающийся "Принципов" (A/AC.237/WG.I/CRP.1). С заявлениями выступили представители девяти государств. Рабочая группа решила, что президиум подготовит на основе документа A/AC.237/WG.I/CRP.1 новый документ который будет отражать по мере возможности предложения, выдвинутые в ходе обсуждения этого пункта повестки дня, и что этот документ будет включен в доклад Рабочей группы в качестве приложения 1/*.

2. Обязательства в отношении источников и стоков
решение 1/1, приложение, пункт 6 а)

25. Рабочая группа I рассмотрела вопросы, относящиеся к данному пункту повестки дня, на своих 3-6-м заседаниях, состоявшихся 11, 12 и 13 сентября. С заявлениями выступили представители 60 государств, включая одно заявление от имени Европейского сообщества и его государств-членов и одно от имени государств-членов Арабского союза Магриба, участвующих в работе Комитета.

26. На своем 6-м заседании 13 сентября Рабочая группа I постановила, что на основе результатов обсуждения ею документов A/AC.237/Misc.7 и Corr.1 и A/AC.237/Misc.9 президиум подготовит согласованный документ по "Обязательствам в отношении источников и стоков", который будет сначала рассмотрен на неофициальных заседаниях (16, 17 и 18 сентября).

27. На 10-м заседании Рабочей группы, состоявшемся 18 сентября, с заявлениями относительно документов A/AC.237/WG.I/CRP.2 и Add.1 выступили представители шести государств. С заявлениями также выступили две неправительственные организации 2/. Рабочая группа решила, что президиум пересмотрит эти документы для того, чтобы отразить по мере возможности конкретные предложения, внесенные в ходе обсуждения этого вопроса, и что эти документы будут включены в качестве приложения II 1/ в доклад Рабочей группы.

3. Обязательства в отношении передачи финансовых ресурсов и технологии [6 b)] и обязательства, касающиеся пункта 6 с) решения 1/1

28. Рабочая группа I рассмотрела данный пункт повестки дня на своих 6, 7 и 8-м заседаниях, состоявшихся 13 и 14 сентября. На своем 6-м заседании Рабочая группа постановила разделить рассмотрение данного вопроса на две части. На 6 и 7-м заседаниях с заявлениями, касающимися передачи и финансовых ресурсов технологии, выступили представители 31 государства, включая заявление от имени Европейского экономического сообщества и его государств-членов и заявление от имени государств-членов Арабского союза Магриба, участвующих в работе Комитета. Президиуму было предложено подготовить новый документ, который будет отражать по мере возможности высказанные в ходе этих обсуждений мнения относительно передачи и финансовых ресурсов технологии и который будет вначале рассмотрен на неофициальных заседаниях (18 и 19 сентября). В соответствии с этой просьбой был издан документ A/AC.237/WG.I/CRP.3.

29. Что касается обязательств, связанных с пунктом 6 с) приложения к решению 1/1, то для рассмотрения данного вопроса Рабочая группа провела два заседания, состоявшиеся 13 и 14 сентября, и заслушала заявления представителей 25 государств. Президиуму было предложено подготовить новый документ, отражающий мнения, которые были высказаны относительно обязательств. Этот документ (A/AC.237/WG.I/CRP.4) был также вначале рассмотрен на неофициальных заседаниях (18 и 19 сентября).

30. На своем 11-м заседании, состоявшемся 19 сентября, Рабочая группа обсудила документы A/AC.237/WG.I/CRP.3 и A/AC.237/WG.I/CRP.4, заслушав заявления представителей шести государств. Рабочая группа решила, что президиум пересмотрит эти документы, для того чтобы отразить, по мере возможности, конкретные предложения, внесенные в ходе обсуждений этого вопроса, и что эти документы будут включены в качестве приложения III и IV 1/ в доклад Рабочей группы.

4. Подготовка четвертой сессии МКП

31. Рабочая группа приняла решение о том, что президиум также подготовит новый документ, учитывающий предложения и замечания делегаций, в том числе представленные в ходе третьей сессии Комитета в Рабочей группе I, и как можно скорее предоставит этот документ в распоряжение делегаций до начала четвертой сессии.

C. Доклад Рабочей группы II: механизмы

32. На своем 1-м пленарном заседании 9 сентября 1991 года Межправительственный комитет по ведению переговоров в соответствии со своим решением 1/1 передал пункт 2 b) своей повестки дня, озаглавленный "Подготовка рамочной конвенции об изменении климата: элементы, касающиеся механизмов", на рассмотрение Рабочей группы II.

33. На своем 1-м заседании 10 сентября Рабочая группа II с учетом правила 46 правил процедуры Комитета подтвердила решение, которое было принято на второй сессии Комитета (A/AC.237/9, пункт 36) и согласно которому ее заседания являются открытыми, если не будет решено иначе. Впоследствии Рабочая группа II провела 16 открытых заседаний с 10 по 19 сентября 1991 года.

34. На своих 1-м и 7-м заседаниях 10 и 13 сентября Рабочая группа II утвердила свою программу работы на сессию (A/AC.237/WG.II/L.3) на основе проекта программы работы, представленного президиумом (A/AC.237/WG.II/L.2).

35. На своем 1-м заседании, во исполнение просьбы Рабочей группы II, которая была одобрена Комитетом на его второй сессии (A/AC.237/9, пункт 43), Рабочая группа II имела в своем распоряжении единый текст, подготовленный ее Сопредседателями (A/AC.237/Misc.8).

36. После вступительных заявлений Сопредседателей и заявлений представителей 10 государств Рабочая группа II приняла решение начать свою работу на основе текста, представленного Сопредседателями.

37. Рабочая группа II рассмотрела разделы единого текста на своих 1-16-м заседаниях, состоявшихся 10-19 сентября 1991 года, следующим образом:

1. Правовые и организационные механизмы, связанные с научным сотрудничеством, наблюдением и информацией (решение 1/1, приложение, пункт 7 b))

38. На 1-м заседании с заявлениями по общей структуре раздела А выступили представители 20 государств.

- a) Научное и техническое сотрудничество

39. На 2-м заседании 11 сентября с заявлениями или предложениями, касающимися этого раздела, выступили представители 33 государств.

- b) Обмен информацией
Приложение I: Обмен информацией

40. На 3-м заседании 11 сентября с заявлениями или предложениями, касающимися этих разделов, выступили представители 29 государств.

- с) Исследования и систематические наблюдения
Приложение II: Исследования и систематические наблюдения

41. На 14-16-м заседаниях 18 и 19 сентября с заявлениями и предложениями, касающимися этого раздела, выступили представители 34 государств. С заявлением выступил представитель одного из специализированных учреждений. С заявлением также выступил наблюдатель от неправительственной организации.

42. На 15-м заседании 19 сентября в качестве возможной альтернативы положений, содержащихся по этому разделу в едином тексте, представленном Сопредседателями (A/AC.237/Misc.8), были внесены два предложения (A/AC.237/WG.II/CRP.3 и 4).

43. На том же заседании с общими замечаниями в отношении концептуальных проблем и вопросов, затронутых сопредседателями в их записке, содержащейся в этом разделе единого текста в связи с научной оценкой, выступили представители 19 государств, в том числе один представитель от имени Европейского экономического сообщества и его государств-членов.

Новое предложение

44. На 16-м заседании 19 сентября одна делегация в устном порядке представила проект текста по вопросу "Образование, подготовка кадров и информирование общественности" на предмет возможного включения в единый текст (A/AC.237/Misc.8, раздел A).

45. С заявлением выступил наблюдатель от неправительственной организации.

2. Правовые и организационные механизмы, включая, в частности, вопросы вступления в силу, выхода, соблюдения, а также оценки и обзора (решение 1/1, приложение, пункт 7 а))

- а) Конференция Сторон

46. На 4-м и 5-м заседаниях 12 сентября с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 30 государств.

- б) Секретариат

47. На 5-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 17 государств.

- с) Проверка и соблюдение

48. На 6-м и 9-м заседаниях 13 и 16 сентября с заявлениями общего характера о концепциях и вопросах, затронутых Сопредседателями в их записке, содержащейся в данном разделе единого текста, выступили представители 37 государств.

d) Урегулирование споров

49. На 7-м заседании 13 сентября Рабочая группа II провела общий обмен мнениями о графическом оформлении и о предложениях, касающихся этих разделов единого текста, представленного Сопредседателями, и заслушала заявления представителей 16 государств.

e) Принятие протоколов

50. На 8-м заседании 14 сентября с заявлениями и предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 22 государств.

f) Взаимосвязь между конвенцией и ее протоколами

51. На 8-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 15 государств.

g) Взаимосвязь между конвенцией и другими правовыми документами

52. На 8-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 15 государств.

h) Внесение поправок в конвенцию или ее протоколы

53. На 8-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 18 государств.

i) Принятие приложений и поправок к ним

54. На 8-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители девяти государств.

j) Право голоса

55. На 10-м заседании 16 сентября с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 13 государств. С заявлением выступил представитель одной неправительственной организации 3/.

k) Подписание

56. На 10-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители двух государств.

l) Ратификация, принятие или утверждение

57. На 10-м заседании с предложениями, касающимися данного раздела, выступил представитель одного государства.

m) Присоединение

58. На 10-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители двух государств.

n) Вступление в силу

59. На 10-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 25 государств, в том числе один - от имени государств - членов Союза малых островных государств, участвующих в работе Комитета. С заявлением выступил представитель одной межправительственной организации 3/.

o) Оговорки и заявления

60. На 10-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители 17 государств.

p) Выход

61. На 16-м заседании 19 сентября с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители семи государств.

q) Депозитарий

62. На 16-м заседании с заявлением, касающимся данного раздела, выступил представитель одного государства.

r) Аутентичные тексты

63. На 16-м заседании с заявлениями или предложениями, касающимися данного раздела, выступили представители трех государств.

Новые предложения

64. На 16-м заседании были представлены два проекта текста (A/AC.237/WG.II/CRP.1 и 2) для их возможного включения в единый текст в виде нового раздела, озаглавленного "Исполнительный комитет" (A/AC.237/Misc.8, раздел B).

65. С заявлениями по этим проектам выступили представители восьми государств.

3. Правовые и организационные механизмы, связанные с выделением надлежащих и дополнительных финансовых ресурсов, с технологическими потребностями и техническим сотрудничеством и с передачей технологии развивающимся странам в соответствии с обязательствами, согласованными в Рабочей группе 1 (решение 1/1, приложение, пункт 7 с)

66. На 11-м и 12-м заседаниях 17 сентября с заявлениями или предложениями по концепциям и вопросам, затронутым Сопредседателями в их записке, содержащейся в едином тексте по вопросу о финансовых механизмах, выступили представители 39 государств, в том числе один - от имени Европейского экономического сообщества и его государств-членов и один - от имени государств - членов Союза малых островных государств, участвующих в работе Комитета. С заявлением выступил представитель одного специализированного учреждения. С заявлением выступил также наблюдатель одной неправительственной организации.

67. На 12-14-м заседаниях 17 и 18 сентября с заявлениями или предложениями по вопросу о передаче технологии выступили представители 22 государств.

Термины для возможных определений/уточнений

68. На 16-м заседании 19 сентября Сопредседатели представили и в устном порядке исправили представленную ими записку (A/AC.237/WG.II/L.4) о терминах для возможных определений/уточнений.

69. С заявлениями в связи с этим документом выступили представители двух государств.

Решения, принятые Рабочей группой II

70. На 16-м заседании 19 сентября Рабочая группа II приняла решение просить своих Сопредседателей подготовить пересмотренный единый текст для его рассмотрения на четвертой сессии Комитета с учетом всех мнений, выраженных делегациями в ходе текущей и предыдущих сессий, а также мнений, которые могут быть получены секретариатом до 15 октября 1991 года, с тем чтобы этот документ послужил основой для обсуждений на четвертой сессии Комитета.

71. Рабочая группа выразила надежду на то, что пересмотренный текст, который будет подготовлен Сопредседателями, будет представлен делегациям на всех официальных языках заблаговременно, до начала четвертой сессии Комитета.

D. Рассмотрение на пленарном заседании докладов о ходе работы, представленных рабочими группами

72. На 3-м пленарном заседании, состоявшемся 13 сентября, Сопредседатель Рабочей группы I г-н Эдмундо де Альба-Алькарас (Мексика) и Сопредседатель Рабочей группы II г-н Роберт Ф. ван Лиероп (Вануату) в устной форме проинформировали от своего имени и от имени Сопредседателей Рабочих групп I и II г-на Нобутоши Акао (Япония) и г-жи Элизабет Даундзуэлл соответственно о прогрессе, достигнутом в их работе с начала сессии. Председатель сделал заявление. С заявлениями выступили представители трех государств, включая заявление от имени Группы 77.

73. На 4-м пленарном заседании 20 сентября сопредседатели рабочих групп I и II представили Комитету устные доклады о работе, проделанной в ходе сессии, сообщив о своих собственных впечатлениях в отношении рассматриваемых вопросов, по которым достигнуто единство мнений или остаются разногласия. Что касается Рабочей группы I, то г-н Э. де Альба-Алькарас сообщил о ходе обсуждений по принципам и по обязательствам, касающимся пункта б а) приложения к решению 1/1 Комитета, а г-н Н. Акао сообщил об обсуждениях по вопросу об обязательствах, связанных с пунктами б b) и с) этого же приложения. Что касается Рабочей группы II, то г-жа Э. Даундзуэлл и г-н Р.Ф. ван Лиероп сообщили о прогрессе в достижении целей, которые поставила перед собой Рабочая группа. Основные моменты этих сообщений в кратком виде излагаются ниже.

I. Устные доклады о деятельности Рабочей группы I

i) Принципы

74. В ходе обсуждений по вопросу о принципах были высказаны три основные идеи:

- a) большинство делегаций отметило, что глава о принципах необходима, поскольку она должна содержать основные указания в отношении обязательств и связанных с ними механизмов, которые будут согласованы в рамках конвенции;
- b) многие делегации придерживались мнения, что глава, посвященная принципам, должна быть тесно увязана с обязательствами, которые будут приняты в рамках конвенции;
- c) некоторые делегации высказали сомнение в отношении необходимости включения в конвенцию отдельной главы о принципах.

75. Сообщая о своих предпочтениях, несколько делегаций отметили, что некоторые содержащиеся в документах тексты, касающиеся принципов, более уместно поместить в преамбулу или в главу, посвященную обязательствам. Те делегации, которые выступали за включение главы о принципах, отметили, что они хотели бы, чтобы она была сжатой и включала несколько основных принципов, основывающихся и регулирующих обязательства и связанные с ними механизмы, которые будут согласованы в рамках конвенции.

76. Предложение о включении принципов о суверенитете, справедливости, общей, но дифференцированной ответственности и принципа предосторожности получило широкую поддержку, однако по вопросу о их формулировках и месте в структуре конвенции мнения разошлись. Включение концепции права на развитие получило широкую поддержку, однако некоторые делегации высказали сомнение в ее целесообразности. Мнения членов Группы разошлись также по вопросу о включении принципа "загрязнитель платит" и принципа невыдвижения условий; также были выражены различные мнения по вопросу о толковании и правовых последствиях этих двух принципов. Несколько делегаций сочли крайне важным включить принцип, касающийся передачи дополнительных финансовых ресурсов и технологии, тогда как другие делегации отметили, что его более целесообразно воплотить в части, посвященной обязанностям или обязательствам.

ii) Обязательства, связанные с пунктом 6 а) приложения к решению 1/1

77. Обсуждение вопроса об источниках и стоках проводилось в соответствии со структурой, содержащейся в сводном тексте, подготовленном Сопредседателями (A/AC.237/Misc.9). В ходе обсуждения этого пункта стало ясно, что структура и существо вопроса тесно взаимосвязаны. Было высказано несколько предложений относительно структуры, и этот вопрос будет вновь рассмотрен на последующих заседаниях Рабочей группы. Было достигнуто общее согласие относительно того, что целесообразно включить раздел о долгосрочной глобальной цели. Однако по вопросу о том, как сформулировать данное положение, мнения делегаций разошлись.

78. Что касается общих обязательств, то несколько делегаций отметили, что большинство содержащихся в данном разделе обязательств имеют конкретный характер и, за исключением нескольких пунктов, применены только к развитым странам. С другой стороны, несколько делегаций отметили, что обязательства общего характера должны применяться ко всем сторонам, включая развивающиеся страны. В этой связи несколько делегаций подчеркнули, что положение о предоставлении финансовых ресурсов должно быть увязано с принятием и осуществлением обязанностей и обязательств развивающимися странами. Было также предложено провести различия между обязательствами различных категорий стран. Несколько стран предложили устанавливать обязательства в зависимости от уровня развития, ответственности и т.д. В этой связи была высказана мысль, что не следует ограничиваться двумя категориями стран, т.е. развитыми и развивающимися, а следует ввести несколько категорий. Другие делегации предложили определять обязательства в зависимости от соответствующей ответственности сторон за изменение климата с учетом душевых выбросов CO₂ и ВВП на душу населения. В данном случае будут существовать только две категории: развитые и развивающиеся страны.

79. Что касается стабилизации и сокращения выбросов парниковых газов, то многие делегации предложили, чтобы развитые страны как можно скорее приступили к стабилизации выбросов CO₂, а конкретнее - к 2000 году вернулись к уровню 1990 года. Была также высказана идея относительно возможности выполнения обязательств в сотрудничестве с другими сторонами. В этой связи было предложено создать механизм для координации и обмена информацией. В целом группа считает, что для развитых и развивающихся стран должны существовать различные степени обязательств. Было подчеркнуто значение сокращения выбросов, однако этот вопрос не был до конца обсужден.

80. Что касается стоков, то, признав значение лесов в качестве стоков, многие делегации заявили, что вопрос о лесах следует рассматривать в конвенции в общем виде, поскольку он более подробно изучается в рамках КООНОСР. Однако другие делегации отметили, что вопрос о лесах должен занять достойное место в конвенции. Была также подчеркнута важная роль океанов и морей в качестве стока, и было предложено продолжить рассмотрение этого вопроса.

81. Рабочая группа также подробно обсудила вопрос о возможности включения в конвенцию раздела о национальных стратегиях и программах. Некоторые делегации подчеркнули необходимость формулирования и осуществления национальных стратегий или программ. Многие делегации не поддержали идею включения такого раздела, заявив, что он будет представлять собой вмешательство в их внутреннюю политику. Была упомянута концепция торжественного обязательства и последующего пересмотра как средство, позволяющее обеспечить выполнение обязательств по источникам и стокам.

iii) Обязательства, связанные с пунктом б) приложения к решению 1/1

82. Что касается обязательств о передаче финансовых ресурсов и технологии, то Рабочая группа однозначно признала, что этот вопрос имеет в конвенции ключевое значение, для того чтобы развивающиеся страны могли выполнять свои обязанности и обязательства. Многие делегации из развивающихся стран подчеркнули, что их способность выполнять обязательства по конвенции зависит от положения о передаче финансовых ресурсов и технологии. С другой стороны, развитые страны отметили, что положение о передаче финансовых ресурсов и технологии зависит от обязательства развивающихся стран выполнять свои обязанности по конвенции.

Были также высказаны две точки зрения на механизм, который следует принять для содействия передаче финансовых ресурсов. Некоторые делегации высказались за укрепление двусторонних соглашений и существующих многосторонних учреждений, включая Глобальный экологический фонд, действующий под эгидой Всемирного банка, ПРООН и ЮНЕП. Другие делегации высказались в пользу создания международного фонда для климата, через который развитые страны будут предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы. Было достигнуто общее согласие, что, независимо от того, какие механизмы финансирования будут созданы, они должны находиться под управлением конференции сторон. Что касается вопроса о взносах, то одна делегация отметила, что они должны носить добровольный характер. Другие делегации высказались за то, чтобы взносы рассчитывались на основе скорректированной шкалы взносов Организации Объединенных Наций или определялись на основе принципа участия в расходах.

83. При обсуждении проблем передачи технологии в центре внимания находились вопросы о том, как такая передача должна осуществляться и какого рода технология должна передаваться. Ряд делегаций высказали мнение о том, что технология должна передаваться на справедливой и наиболее благоприятной основе. Другие делегации высказались за передачу технологии на преференциальной, льготной и некоммерческой основе. Был также обсужден вопрос о передаче безопасной и экологически обоснованной технологии, а также передовой технологии. Было подчеркнуто значение создания технологии на местах.

84. Другие рассмотренные группой предложения включали: а) необходимость разработки методологии для проведения исследований по странам; б) концепцию компенсации задолженности за оздоровление окружающей среды; и с) создание специальной целевой группы для проведения оценки и вынесения рекомендаций по вопросам экологически безопасной и приемлемой технологии для использования всеми сторонами.

iv) Обязательства, связанные с пунктом б с) приложения к решению 1/1

85. При обсуждении вопроса об особом положении были полностью признаны потребности развивающихся стран, особенно малых островных государств, наименее развитых стран, низинных прибрежных районов, засушливых и полузасушливых районов, тропических районов, подверженных наводнениям, районов, подверженных тропическим циклонам, районов, страдающих от засухи и опустынивания, и хрупких экосистем, включая горные экосистемы. В связи с этим же вопросом одна делегация высказала предупреждение, отметив, что при определении особых условий и положений следует избегать резкой дифференциации. Было далее отмечено, что в ходе переговоров следует приложить дальнейшие усилия для разработки более подробных и гибких критериев дифференциации, которые признавали бы не только аспект уязвимости, но и различия в степени экономического развития и в способности принимать и выполнять обязательства по контролю за выбросами.

86. Что касается стран, экономика которых находится на переходном этапе, то было общепризнано, что их проблемы заслуживают особого внимания. Однако одна делегация отметила, что эта категория является нечеткой и требует

соответствующего пояснения. Другая делегация высказала мнение, что страны, экономика которых находится на переходном этапе, должны взять на себя обязательства в отношении выбросов парниковых газов, но эти обязательства должны быть более гибкими, чем обязательства промышленно развитых стран.

87. Несколько делегаций призвали включить в категорию стран, находящихся в особом положении, те страны, экономика которых в значительной степени зависит от производства, экспорта и потребления ископаемого топлива, а также страны, которые в значительной степени зависят от энергоинтенсивных отраслей промышленности.

2. Устные доклады о деятельности Рабочей группы II

88. Начиная свои обсуждения, Рабочая группа II поставила перед собой ряд задач:

- a) рассмотреть все вопросы, подпадающие под действие ее мандата;
- b) рассмотреть понятия и функции, связанные с механизмами;
- c) определить варианты и, по возможности, отобрать некоторые из них; и
- d) выработать несколько проектов формулировок.

Сопредседатели сообщили о прогрессе, достигнутом по всем четырем вопросам.

89. В центре внимания находился представленный Сопредседателями сводный текст. Он послужил полезным средством для рассмотрения концепций и идей и побудил делегации представлять предложения в отношении формулировок возможных проектов статей. В ходе обсуждений Рабочая группа II постоянно следила за усилиями, предпринимаемыми в Рабочей группе I. Во многих случаях ее работа по вопросу о механизмах не может быть завершена до тех пор, пока не будут более четко определены характер и степень обязательств; однако она также признала, что в ходе обсуждения некоторых вопросов, например вопроса о научном сотрудничестве, затрагиваются общие обязанности или обязательства, и поэтому результаты обсуждений должны быть переданы на рассмотрение Рабочей группы I.

Механизмы в области науки (решение 1/1, приложение, пункт 7 b))

90. Обсуждение вопроса о механизмах в области науки началось с общей исходной точки: с того факта, что наука имеет основополагающее значение для конвенции. Была высказана решительная поддержка идеи научного сотрудничества, хотя структура этого раздела единого текста требует некоторых изменений. Кроме того, широкую поддержку получила необходимость включения статьи об образовании, подготовке кадров и информирования общественности, и была подчеркнута необходимость учета социальных наук, в частности социэкономии, для надлежащего рассмотрения технологических компонентов и компонентов развития в разделе, посвященном науке. Проявились также некоторые разногласия. Главное из них касалось характера положений, связанных с обменом информацией. Кроме того, потребовалось провести различия между научной информацией и другими видами информации, например информации, связанной с требованиями о представлении докладов.

91. Делегации проявили острый интерес к проектам статей и приложению об исследованиях и систематическом наблюдении. Было высказано общее мнение о том, что в соответствующей статье должна быть указана причина проведения исследований и наблюдения, должно объясняться, каким образом они будут осуществляться, и должно содержаться очень краткое резюме того, что должно быть сделано. Широкую поддержку получило предложение о том, чтобы рассматривать в статьях более существенные вопросы, а подробности включить в приложение. В общем виде был также обсужден вопрос о функции научной оценки. Хотя некоторые делегации высказали сомнение в отношении необходимости создания комитета для выполнения такой функции, другие делегации подчеркнули большое значение этой функции для конвенции.

Органы (включая проверку и соблюдение, урегулирование споров и заключительные положения) (решение 1/1, приложение, пункт 7 а))

92. Ход обсуждений по пункту 7 а) можно разделить на четыре основные части: органы, проверка и соблюдение, урегулирование споров и заключительные положения.

93. Была единодушно признана необходимость конференции сторон и секретариата, а также того факта, что конференция сторон должна быть высшим директивным органом по конвенции. Была высказана значительная поддержка идеи создания сильного и независимого секретариата. Однако проявились некоторые разногласия в отношении функций секретариата. Несколько делегаций также предложили создать исполнительный комитет, имеющий широкие полномочия в рамках конвенции.

94. Было проведено очень полезное, хотя и предварительное обсуждение по вопросу о механизмах проверки и соблюдения или обзора, при этом основное внимание уделялось вопросу о функциях, а не проекту текста. Сопредседатели сформулируют изложенные мнения, в том числе альтернативные подходы, в проектах статей. Однако окончательные решения по этим альтернативам будут зависеть от итогов обсуждений в Рабочей группе I. Многие делегации решительно поддержали идею проверки или обзора в целях содействия соблюдению конвенции. Другие же делегации отвергли это предложение как преждевременное или как нарушающее национальный суверенитет. Был выражен целый ряд мнений по вопросу о представлении докладов. Была упомянута необходимость предъявления различных требований к докладам развитых и развивающихся стран, а также необходимость предоставления развивающимся странам финансовых ресурсов, с тем чтобы они могли готовить доклады.

95. Рабочая группа также рассмотрела три варианта положений об урегулировании споров, хотя решение о том, какой вариант является наиболее подходящим, будет зависеть от характера согласованных обязательств. Было также подчеркнуто значение увязки механизмов урегулирования споров с механизмами соблюдения и представления жалоб.

96. И наконец, Рабочая группа довольно подробно обсудила понятия и формулировки, связанные с возможными заключительными положениями Конвенции. Необходимо будет тщательно изучить вопрос о том, что делать с многочисленными ссылками на протоколы, которые содержатся в тексте, представленном Сопредседателями. Были выявлены четыре варианта положений о вступлении в силу.

Механизмы передачи финансовых ресурсов и технологии
(решение 1/1, приложение, пункт 7 с))

97. Что касается финансовых ресурсов, то Рабочая группа провела полезное предварительное обсуждение, в центре которого стоял вопрос о механизмах выполнения обязательств, разработанных Рабочей группой I. Были определены два отличающихся друг от друга варианта. Первый вариант предусматривает учреждение специального финансового механизма под управлением конференции сторон, который, возможно, будет управляться исполнительным комитетом. Другой вариант предусматривает использование существующего Глобального экологического фонда Всемирного банка/ЮНЕП/ПРООН при условии внесения определенных поправок в положения, регулирующие его деятельность. Несмотря на эти различия в подходах, было достигнуто общее согласие относительно того, что необходимое политическое руководство должно осуществляться конференцией сторон конвенции. Кроме того, многие делегации поддержали концепцию создания информационно-координационного механизма, хотя были высказаны различные мнения относительно его функций и относительно того, как он будет функционировать: в рамках финансового механизма или отдельно от него. Был также проявлен значительный интерес к предлагаемому плану страхования.

98. Было достигнуто широкое согласие относительно важности создания механизма для передачи технологии или сотрудничества, находящегося под контролем конференции сторон и действующего с учетом обязательств. Несколько делегаций поддержали идею тесной увязки или объединения механизмов передачи финансовых ресурсов и технологии. Многие делегации также одобрили идею создания координационно-информационного центра по вопросам технологии. И наконец, многие делегации отметили, что исследования по странам могут послужить полезным средством выявления потребностей в технологии.

3. Заявления делегаций

99. После этих сообщений Председатель от имени Комитета высоко оценил прогресс, достигнутый Рабочими группами в ходе их обсуждений.

100. Касаясь новых документов, которые будут подготовлены соответствующими Сопредседателями, несколько делегаций сослались на нормы и практику Организации Объединенных Наций в отношении своевременного распространения документов на официальных языках и выразили надежду на то, что без ущерба для этих правил новые документы будут распространяться на всех языках как можно скорее после их появления и как можно раньше до начала четвертой сессии.

IV. ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ

A. Специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран

101. На 3-ем пленарном заседании, состоявшемся 13 сентября, Исполнительный секретарь проинформировал о последних изменениях в связи с положением со взносами в специальный добровольный фонд; соответствующая информация изложена в документе A/AC.237/11 и Corr.1. Он обратил внимание на взносы, которые будут внесены ПРООН и ВМО, а также на предложение Исполнительного директора ЮНЕП рассмотреть вопрос о предоставлении недостающих финансовых средств. Положениями о финансировании участия в третьей сессии Комитета в соответствии с принципами, одобренными на второй сессии, воспользовались около 80 развивающихся стран. Исполнительный секретарь выразил благодарность всем тем, кто внес взносы в этот фонд, а также отделениям ПРООН на местах, которые по-прежнему являются основным каналом выдачи билетов и суточных делегатам, которые пользуются средствами фонда.

102. Исполнительный секретарь сообщил о том, что за вычетом расходов на первые три сессии предполагаемая остаточная сумма фонда составляет 370 000 долл. США, при условии выплаты средств по всем объявленным взносам. Эта остаточная сумма с учетом взноса ПРООН, составляющего 100 000 долл. США, по всей видимости, позволит финансировать за счет этого фонда участие в четвертой сессии Комитета. Исполнительный секретарь выразил надежду, что на этой сессии удастся покрыть расходы 100 делегатов.

103. По оценкам, Целевой фонд Японии для финансирования международного сотрудничества в целях развития перечислит 110 000 долл. США для проведения предсессионных семинаров и деятельности по подготовке кадров в связи со второй и третьей сессиями МКП. Остальная часть взноса из этого Целевого фонда должна покрыть расходы по подготовке кадров в период до четвертой сессии; эти мероприятия будут проводиться на французском языке.

104. В отношении будущих потребностей в финансировании Исполнительный секретарь высказал мнение о том, что для обеспечения участия в пятой сессии, запланированной на 1992 год, потребуются дополнительные взносы на сумму приблизительно 200 тыс. долл. США. Он призвал делать взносы в кратчайшие сроки, с тем чтобы можно было принять своевременные меры для обеспечения участия в этой сессии представителей развивающихся стран. Делегация одной из стран сообщила о своем намерении выплатить в ближайшее время свой объявленный взнос и делать в фонд дальнейшие взносы.

105. Некоторые делегации развивающихся стран выразили благодарность за ту поддержку, которую оказывается им специальный добровольный фонд. Одна из этих делегаций предложила продолжить рассмотрение вопроса о покрытии расходов на участие двух делегатов от каждой страны, с тем чтобы более эффективно способствовать участию малых развивающихся стран в процессе переговоров, и с этой целью призвала объявлять дополнительные взносы. Другая делегация предложила оказывать дальнейшую поддержку участию региональных организаций, как

это предусмотрено в решении 1/2 Комитета. Одна из делегаций предложила Исполнительному секретарю принять меры к прекращению практики регулярного отчисления 13% от взносов, вносимых в специальный добровольный фонд, на цели покрытия расходов, связанных с осуществлением программ, отметив при этом, что другим межправительственным органам ранее уже давалось такое разрешение..

106. Подводя итоги обсуждения, Председатель выразил признательность Комитета странам, внесшим взносы в специальный добровольный фонд, его удовлетворенность состоянием фонда и его поддержку порядка использования средств данного фонда. Он призвал к внесению новых взносов, необходимых для обеспечения процесса переговоров в 1992 году, отметив, что дополнительные суммы, необходимые для проведения пятой сессии, являются вполнеразумными.

В. Целевой фонд для процесса переговоров

107. На том же заседании Исполнительный секретарь сообщил о состоянии с объявленными взносами в этот целевой фонд, которое изложено в документе A/AC.237/11. Он проинформировал Комитет о том, что в ожидании будущих взносов в фонд все расходы секретариата МКП, помимо расходов по персоналу, покрывались на основе соглашений с секретариатом ЮНКТАД с разрешения Контролера Организации Объединенных Наций.

108. Исполнительный секретарь указал на то, что в настоящее время, когда персонал секретариата набран, должным образом размещен и получил соответствующее оборудование в помещениях Организации Объединенных Наций в Женеве, он намерен улучшить представление информации делегациям и неправительственным организациям. В этой связи он упомянул о распространении предварительных текстов документов, которое, никоим образом не подменяя обычные процедуры распространения документов, позволит раньше начинать подготовку сессий Комитета.

109. Одна из делегаций сообщила о своем намерении сделать взнос в этот целевой фонд, и в этой связи Исполнительный секретарь выразил ей свою благодарность.

110. Исполнительный секретарь обратил внимание Комитета на намерение Генерального секретаря изыскать финансовые средства для секретариата МКП на 1992 год в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1992-1993 годов. При определении последствий для бюджета по программам будут приниматься во внимание потребности в кадрах, с учетом задач, провозглашенных Комитетом, и уровня взносов в целевой фонд для процесса переговоров. Как он ожидает, при этом могут также учитываться расходы других подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, например, по обслуживанию конференций.

111. Завершая обсуждение этого пункта повестки дня, Председатель выразил благодарность Комитета тем странам, которые сделали взносы в целевой фонд для процесса переговоров, и обратился к делегациям с просьбой принять к сведению, что, как отмечалось на Генеральной

Ассамблее, им следует в 1992 году обеспечить секретариат МКП соответствующими кадрами и покрыть все иные расходы, связанные с процессом переговоров.

V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

112. На 5-м пленарном заседании 20 сентября заместитель председателя (г-н Ион Драгич) в качестве докладчика представил проект доклада (A/AC.237/L.9).

113. Председатель зачитал проект доклада по разделам, при этом в него вносились устные поправки.

114. Комитет утвердил проект доклада с внесенными в него поправками и поручил Докладчику отразить в нем обсуждения, состоявшиеся на 4-м и 5-м пленарных заседаниях, и внести в него необходимые редакционные изменения.

VI ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

115. В конце 5-го пленарного заседания 20 сентября Председатель объявил третью сессию Комитета закрытой.

ПРИМЕЧАНИЯ

1/ Приложение было включено в проект доклада Рабочей группы I для информации Комитета, а не для утверждения (см. A/AC.237/WG.I/WR.I).

2/ Представитель одного государства выразил оговорки, прежде чем слово было предоставлено неправительственным организациям.

3/ Представитель Европейского экономического сообщества отметила, что она предпочитает термин "организации региональной экономической интеграции" и, зарезервировав свое право вновь поднять этот вопрос на соответствующем форуме, заявила, что использование иной терминологии в настоящем докладе не должно создавать прецедента.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список документов, имевшихся в распоряжении Комитета
на его третьей сессии

- | | |
|---|--|
| A/AC.237/5 | Правила процедуры |
| A/AC.237/6 и Corr.1 | Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата о работе его первой сессии, состоявшейся в Вашингтоне, О.К., 4-14 февраля 1991 года |
| A/AC.237/9 | Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата о работе его второй сессии, состоявшейся в Женеве 19-28 июня 1991 года |
| A/AC.237/10 и Corr.1 | Предварительная повестка дня и аннотации к предварительной повестке дня, включая рекомендации по организации работы |
| A/AC.237/11 и Corr.1 | Обзор внебюджетных фондов, учрежденных в соответствии с резолюцией 45/212 Генеральной Ассамблеи |
| A/AC.237/L.8 | Предварительная повестка дня четвертой сессии |
| A/AC.237/L.9 | Проект доклада |
| A/AC.237/Misc.1 и Addenda 1-14 (только на английском языке) | Сборник неофициальных документов, представленных делегациями, включая "рабочие материалы", касающиеся подготовки рамочной конвенции об изменении климата |
| A/AC.237/Misc.5 и Add.1-3 | Компиляция представленных делегациями возможных элементов для рамочной конвенции об изменении климата, содержащихся в документе A/AC.237/Misc.1, Addenda 1-9 |
| A/AC.237/Misc.6 | Компиляция текстов, касающихся принципов: представлена президиумом Рабочей группы I |
| A/AC.237/Misc.7 и Corr.1 | Компиляция принципов, касающихся обязательств: представлена президиумом Рабочей группы I |
| A/AC.237/Misc.8 | Единый текст об элементах, касающихся механизмов: представлен Сопредседателями Рабочей группы II |
| A/AC.237/Misc.9 | Сводный текст, основанный на представленных делегациями предложениях, касающихся принципов и обязательств: представлен президиумом Рабочей группы I |

- A/AC.237/Misc.10 Доклад Международного совещания научных и технических экспертов по изменению климата и океанам (Мальта, 19-21 июля 1991 года)
- A/AC.237/Misc.11 Предварительный список участников (Часть I)
- A/AC.237/Misc.11/Add.1 Предварительный список участников (Часть II)
- A/AC.237/Misc.11/Rev.1 Пересмотренный список участников
- INC/FCCC/INF.5 Практическая информация для участников
- INC/FCCC/INF.6 Новый адрес секретариата МКП
- A/AC.237/WG.I/L.4/Rev.1 Программа работы (10-14 сентября 1991 года)
- A/AC.237/WG.I/L.5 Программа работы (16-19 сентября 1991 года)
- A/AC.237/WG.II/L.2 Механизмы: записка президиума
- A/AC.237/WG.II/L.3 Механизмы: записка секретариата
- A/AC.237/WG.II/L.4 Термины для возможных определений/уточнений: записка сопредседателей

Имевшиеся на сессии справочные материалы

Резолюции Генеральной Ассамблеи

- 45/212 Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (21 декабря 1990 года)
- 45/211 Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (21 декабря 1990 года)
- 45/228 Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (22 декабря 1989 года)
- 44/207 Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (22 декабря 1989 года)

* * *

- A/45/696/Add.1 Прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества - доклад Генерального секретаря (Заключительное заявление Научно-технической сессии второй Всемирной климатологической конференции и Декларация министров Конференции)

- INC/FCCC/None 9 Выдержки из решений, принятых Советом управляющих ЮНЕП на его шестнадцатой сессии по вопросу об изменении климата, май 1991 года
- INC/FCCC/None 12 Соответствующие решения, принятые Всемирным метеорологическим конгрессом на его одиннадцатой сессии
- INC/FCCC/None 24 Решения, принятые на третьей сессии Подготовительного комитета КООНОСР

Региональные межправительственные совещания

- A/CONF.151/PC/10 Деятельность на благо общего будущего. Доклад Европейской экономической комиссии о работе Бергенской конференции (8-16 мая 1990 года)
- A/CONF.151/PC/38 Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана о Конференции на уровне министров по окружающей среде и развитию в Азии и районе Тихого океана (Бангкок, 15-16 октября 1990 года)
- A/CONF.151/PC/L.30 Платформа Тлателолко по окружающей среде и развитию, принятая министрами стран Латинской Америки и Карибского бассейна по завершении Регионального подготовительного совещания к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Мехико, 7 марта 1991 года)
- A/CONF.151/PC/85 Пекинская декларация министров окружающей среды и развития, принятая на Конференции на уровне министров развивающихся стран по вопросам окружающей среды и развития 19 июня 1991 года.
-